



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOSCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Katowice, 2011-09-09

Zapytanie dot. przetargu na wykonanie i dostawę cyfrowego komponentu Śląskiego Systemu Informacji Turystycznej z elementami wyposażenia cyfrowego dla Punktów Informacji Turystycznej.

Poniżej przedstawiamy pytania i odpowiedzi na nie, jakie wpłynęły do ŚOT w dniu 8.09.2011r.

Pytanie:

1. Punkt 3.3, Wymagania funkcjonalne – podpunkt 2

„Powinna istnieć możliwość redagowania treści z wykorzystaniem edytora tekstu WYSIWYG zainstalowanego na komputerze edytora bez konieczności używania przeglądarki Internetowej.”

Czy powyższy fragment dotyczy obszaru artykułów, czy innych treści portalu również? Jeśli tak, prosimy o ich wskazanie.

Odp. do pytania 1.

Zapis należy interpretować jako możliwość redagowania treści we wszystkich dostarczanych modułach, m.in.: aktualności, wydarzenia, opisy do zdjęć, opisy panoram, edycja bazy teled adresowej.

Pytanie:

2. Punkt 3.3, Wymagania funkcjonalne – podpunkt 7

„Wybrani edytorzy i administratorzy powinni posiadać możliwość otrzymywania powiadomień o zmianach dokonanych w wybranych dokumentach systemu.”

Czy powiadomienie ma mieć formę wiadomości email?

Odp. do pytania 2.

Powiadomienie powinno być wyświetlane wewnątrz systemu (np. po zalogowaniu się na konto) oraz w formie informacji przesyłanej na wskazany adres email.

Pytanie:

3. Punkt 3.3, Wymagania funkcjonalne – podpunkt 12

„Administrator systemu CMS powinien mieć do dyspozycji narzędzie pozwalające na tłumaczenie wprowadzanej treści, co najmniej w zakresie języków: polski, angielski, niemiecki, rosyjski. Dopuszczalne jest wykorzystanie obecnie posiadanego rozwiązania.”

Czy można uzyskać więcej informacji na temat istniejącego rozwiązania?

Odp. do pytania 3.

Obecnie jest wykorzystywane rozwiązanie „półautomatyczne”, oferujące tłumaczenie poprzez silnik Google Translator (za pomocą API). Treść jest możliwa do weryfikacji i publikowana dopiero po zatwierdzeniu przez redaktora.

Pytanie:

4. Punkt 3.3, Wymagania funkcjonalne – podpunkt 26

„CMS powinien posiadać system reklamowy/bannerowy”



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOSCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Jaki jest zakładany/oczekiwany stopień skomplikowania tej funkcjonalności? Czy tworzony system ma posiadać elementy targetowania, campingu itp.? A jeśli tak to, czy można wykorzystać zewnętrzny system typu adserwerowego?

Odp. do pytania 4.

Stopień skomplikowania polega na cyklicznej emisji banerów „jeden po drugim”. System powinien prowadzić emisję bannerów z podziałem na podstrony, tj. z możliwością sterowania wyświetlanymi banerami w taki sposób, aby były prezentowane tylko w wybranych podstronach lub wg klasyfikacji subregionalnej, lokalnej itp.

Zamawiający nie zabrania stosowania rozwiązania z wykorzystaniem zewnętrznych mechanizmów *adserwowych*, przy czym należy brać pod uwagę, iż serwis slaskie.travel nie jest nastawiony na działalność komercyjną i będzie prezentował głównie banery wspierające realizację celów projektu. Jeśli Wykonawca zdecyduje się na wykorzystanie tego typu technologii należy dobrać rozwiązanie nie blokowane przez popularne przeglądarki.

Pytanie:

5. Punkt 3.3, Wymagania technologiczne – podpunkt 5

„Realizacja powinna zapewniać wsparcie dla technologii XML/XSLT w procesie generowania dynamicznych treści podstron portalu.”

W jakich obszarach powinno zostać zapewnione wsparcie dla technologii XML/XSLT?

Odp. do pytania 5.

Realizacja powinna zapewniać wsparcie w zakresie synchronizacji/wymiany danych, rss, logów.

Pytanie:

6. Punkt 3.4.1.1, Platforma społecznościowa

„System powinien być zaprojektowany tak, aby wspierał i był otwarty na:

- realizację wieloaspektowych potrzeb informacyjnych w zakresie kontaktów...”

Czy można prosić o rozszerzenie, wyjaśnienie powyższego podpunktu?

Odp. do pytania 6.

Przez realizację wieloaspektowych potrzeb informacyjnych w zakresie kontaktów należy rozumieć umożliwienie użytkownikom przesyłanie i odbiór informacji z poziomu konta, katalogi użytkowników, w tym użytkowników z którymi nawiązywano kontakt, łatwe odnośniki do komentowanych zdjęć, panoram, postów, itp. W tym zakresie należy również przewidzieć elementy integracyjne z portalem Facebook na poziomie weryfikowania listy znajomych i zestawiania jej z użytkownikami portalu, skatalogowanymi na liście użytkowników w serwisie slaskie.travel.

Pytanie:

7. Punkt 4.3.1.4, Scentralizowany system zamówień materiałów informacyjnych i promocyjnych

„Ze strony PIT musi być więc dostępna ewidencja rozchodów oraz moduł planowania zapotrzebowania i rozchodu w czasie. Musi też istnieć możliwość ewidencjonowania rozchodu materiałów z wykorzystaniem czytnika kodów kreskowych (zacytywanie kodu każdego materiału przy wydaniu i zarejestrowanie tego w bazie danych).”

Czy aktualnie istnieje i jest wykorzystywany system magazynowo-zamówieniowy? Prosimy o doprecyzowanie wymagań i poziomu skomplikowania.

Odp. do pytania 7.

Aktualnie u Zamawiającego nie istnieje taki system. Poziom skomplikowania realizacji należy oceniać na podstawie wszystkich podstawowych funkcjonalności oprogramowania magazynowego,



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOSCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



z uwzględnieniem magazynów indywidualnych rozumianych jako poszczególne PIT oraz magazynu centralnego w ŚOT. Każdy użytkownik intranetu (np. PIT) w ramach portalu intranetowego, posiada swoją bazę czyli ewidencje materiałową, w której prowadzi przychody, rozchody, zapotrzebowania (zamówienia) do których poza samym użytkownikiem ma wgląd administrator główny lub inny użytkownik ze stosownymi uprawnieniami. Przychód, rozchód – może się odbywać poprzez wpisywanie w systemie właściwych ilości z klawiatury (ewentualnie wybór myszką) lub przy pomocy czytnika kodów kreskowych (przesunięcie kodu pod czytnikiem powoduje automatyczną rejestrację rozchodu z automatycznym odnotowaniem rodzaju materiału, operatora i czasu). Powinny być także zimplementowane wartości dla minimalnych stanów magazynowych, wyzwalające w razie przekroczenia minimum informowanie użytkowników o konieczności wykonania zamówienia. Powinny być też dostępne statystyki rozchodów (okresowe i wg lokalizacji) a także z tym związany moduł planowania zamówień w czasie.

Pytanie:

8. Punkt 3.4.2.1, Synchronizacja projektowanego systemu z serwisami lokalnymi
„Podczas pobierania informacji aplikacja powinna zwracać uwagę czy nie następuje próba wczytania zdublowanej informacji (np. pochodzącej z innego źródła).”
Na jakiej podstawie ma następować określenie dokumentu zdublowanego (słów kluczowych, wystąpień określonych wyrazów, autora)?

Odp. do pytania 8.

Od Wykonawcy oczekuje się zaprojektowania skutecznego rozwiązania uniemożliwiającego dublowanie się informacji. W zakresie algorytmu odpowiedzialnego za weryfikację, zadanie polegające na określeniu właściwego rozwiązania spoczywa na Wykonawcy (z zastrzeżeniem uzgodnienia i akceptacji z Zamawiającym).

Pytanie:

9. Punkt 5.23, Czy w odniesieniu do osób zamieszkałych poza terytorium RP i nie posiadających polskiego obywatelstwa, Zamawiający dopuszcza przedstawienie przez takie osoby jedynie oświadczeń o byciu w dyspozycji oferenta, bez dostarczenia informacji specyficznych dla RP, tj. REGON, KRS, wypis z ewidencji działalności gospodarczej, informacji z KRK, zaświadczenia właściwego Naczelnika Urzędu Skarbowego, Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.
Jeżeli Zamawiający wymaga w/w informacji, czy mógłby podać nazwy dokumentów i instytucji je wydające w następujących krajach: Wielka Brytania, Stany Zjednoczone, Republika Irlandii, Republika Federalna Niemiec i Republika Czeska?

Odpowiedź do pytania 9.

W pkt. 5.23 Organizator Przetargu określił jakich dokumentów wymaga.

5.23 Organizator przetargu dopuszcza w celu wykazania spełniania warunków udziału w Przetargu określonych w pkt. 5.3 h)-q) Regulaminu przetargu poleganie na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym i osobach zdolnych do wykonania zamówienia innych podmiotów niż Oferent, niezależnie od charakteru prawnego łączącego go z nimi stosunków. W przypadku pozostałych warunków Oferent musi spełniać je samodzielnie lub łącznie wraz z członkami konsorcjum. W przypadku, gdy Oferent w celu wykazania spełniania warunków udziału w Przetargu będzie polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym i osobach zdolnych do wykonania zamówienia innych podmiotów niż Oferent, niezależnie od charakteru prawnego łączącego go z nimi stosunków zobowiązany jest do przedstawienia poza dokumentami wymaganymi w treści Regulaminu :



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOSCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



1. informacji o danym podmiocie tj. – imię i nazwisko, dokładny adres, a w przypadku przedsiębiorcy - firmę oraz siedzibę, a ponadto NIP, REGON, nr KRS, nr wpisu do ewidencji działalności gospodarczej oferenta,
2. aktualnego (tj. nie starszy niż 6 miesięcy od daty złożenia oferty) odpisu z właściwego rejestru lub zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej danego podmiotu, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej – z uwidocznionymi nazwiskami osób reprezentujących,
3. oświadczenia danego podmiotu lub osoby o udostępnieniu swoich zasobów na okres wykonania przedmiotu Przetargu podpisanego przez osoby uprawnione do reprezentowania danego podmiotu, ujawnione we właściwym odpisie z KRS lub ewidencji działalności gospodarczej jeżeli jest nim przedsiębiorca albo podpisanego przez daną osobę,
4. oświadczenia danego podmiotu lub osoby, iż będzie brał udział przy realizacji przedmiotu przetargu przez cały okres obowiązywania umowy w przypadku jej zawarcia z Oferentem, podpisanego przez osoby uprawnione do reprezentowania danego podmiotu, ujawnione we właściwym odpisie z KRS lub ewidencji działalności gospodarczej jeżeli jest nim przedsiębiorca albo podpisanego przez daną osobę,
5. dokumentów wskazanych w pkt. 5.5. c), 5.5.d) oraz 5.5.e) Regulaminu przetargu dotyczące danego podmiotu/osoby, z tym że jeżeli osoba nie jest przedsiębiorcą nie ma obowiązku przedstawiania danych wskazanych w pkt 5.5.d) i 5.5.e) Regulaminu przetargu,
6. jeżeli osoba zatrudniona jest u innego podmiotu niż Oferent i podmiot, na którego wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym i osobach będzie polegać Oferent - oświadczenie tego innego podmiotu, o wyrażeniu zgody na oddanie tej osoby do dyspozycji Oferenta na okres realizacji przedmiotu przetargu.

Dokumenty wskazane powyżej mogą być przedstawiane w formie oryginałów lub poświadczonych przez dany podmiot za zgodność z oryginałem kopii. Oświadczenia winny być złożone w formie oryginału. Ponadto w takim przypadku Oferent winien złożyć dodatkowe oświadczenie, że brak udziału wskazanego podmiotu/osoby przy realizacji zawartej umowy na wykonanie przedmiotu przetargu będzie równoznaczne z niewykonywaniem umowy przez Oferenta z jego winy.

W przypadku osób zamieszkałych poza terytorium RP Organizator przetargu żąda przedstawienia dokumentów będących odpowiednikami dokumentów wymaganych w Regulaminie przetargu wg prawa polskiego.

Pytanie:

- 10.** Punkt 5.23.6, Jeżeli osoba zatrudniona jest u innego podmiotu niż Oferent i podmiot, na którego wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym i osobach będzie polegać Oferent - oświadczenie tego innego podmiotu, o wyrażeniu zgody na oddanie tej osoby do dyspozycji Oferenta na okres realizacji przedmiotu przetargu.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOSCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Odpowiedź do pytania 10.

Tak. Oświadczenie tego innego podmiotu, o wyrażeniu zgody na oddanie tej osoby do dyspozycji Oferenta na okres realizacji przedmiotu przetarg.

Pytanie:

11. Czy w odniesieniu do 5.23.6 w przypadku osób wykonujących wolne zawody (aktorzy, lektorzy, tłumacze itp) wystarczające będzie oświadczenie tych osób o zdolności i zobowiązaniu się do wykonania powierzonych mu zadań na czas trwania projektu?

Odp. do pytania 11. Tak.

Pytanie:

12. Punkt 5.5.a. „Szczegółowe określenie oferenta – imię i nazwisko, dokładny adres, a w przypadku przedsiębiorcy - firmę oraz siedzibę, a ponadto NIP, REGON, nr KRS, nr wpisu do ewidencji działalności gospodarczej oferenta.”

Czy w przypadku konsorcjum należy podać dane wszystkich Partnerów?

Odp. do pytania 12. Tak

Pytanie:

13. Czy Zamawiający oczekuje tylko podania odpowiednich danych, czy również konieczne jest załączenie dokumentów je potwierdzających?

Odp. do pytania 13. Konieczne jest załączenie dokumentów je potwierdzających.

Pytanie:

14. Punkt 5.1.2.1 - „infokiosk wewnętrzny wolnostojący” przy pozycji „sterowanie” jest następujący opis „klawiatura metalowa wandaloodporna oraz zintegrowany touchpad, trackball lub ich odpowiednik służący do sterowania kursorem”. Czy Zamawiający dopuszcza zatem urządzenie wyposażone w klawiaturę z touchpadem lub też klawiaturę z trackballem?

Odpowiedź do pytania 14.

Zapis „Klawiatura metalowa wandaloodporna oraz zintegrowany touchpad, trackball lub ich odpowiednik służący do sterowania kursorem” należy rozumieć jako „Klawiatura metalowa wandaloodporna oraz zintegrowany touchpad lub trackball lub ich odpowiednik służący do sterowania kursorem”. Zamawiający nie wymaga jednoczesnego montażu trackballa i touchpad’a. Tym samym Zamawiający dopuszcza zastosowanie klawiatury z touchpadem lub zastosowanie klawiatury z trackballem.

Pytanie:

15. Prosimy o informacje, czy w dokumencie *Istotne postanowienia umowy (wstępny wzór kontraktu)* można wprowadzić zmiany według naszych propozycji:

1) Ze względu na długoterminowy charakter projektu oraz etapowość płatności do par. 4, ust.6. proponujemy dołączenie zapisu:



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOSCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



W przypadku opóźnień w wykonywaniu należnych płatności, przekraczających okres 30 dni od w/w terminu płatności Wykonawca ma prawo skutecznie żądać przesunięcia terminów realizacji kolejnych etapów o okres powstały na skutek w/w opóźnienia. Opóźnienie takie będzie skutkowało przesunięciem terminu wykonania kolejnych etapów jak i całości zamówienia.

II) W odniesieniu do terminu realizacji proponujemy zmienić brzmienie par. 6, ust 2a) na:
Za zwłokę w wykonaniu przedmiotu umowy – w wysokości 0,1 % wynagrodzenia brutto za wykonanie całego przedmiotu umowy określonego w § 4 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień zwłoki, w stosunku do terminu wykonania umowy,

oraz:

par. 6, ust 2b) na:

za zwłokę ponad 30 dni w usunięciu wad lub usterek, stwierdzonych przy odbiorach oraz w okresie gwarancji – w wysokości 0,3% wynagrodzenia brutto za wykonanie całego przedmiotu umowy określonego w § 4 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień zwłoki, liczonej od dnia wyznaczonego na usunięcie wad lub usterek.

Odp. do pytania 15

Przedstawione w cz. III Regulaminu przetargu wstępne warunki umowy nie podlegają negocjacji.